

Д. С. Отева

УрФУ, Екатеринбург (Россия)

Научный руководитель: М. В. Плотникова,

кандидат филологических наук, доцент,

УрФУ, Екатеринбург (Россия)

ФУНКЦИЯ МЕТАФОРЫ В ИДИОСТИЛЕ О. УАЙЛЬДА (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА «ПОРТРЕТ ДОРИАНА ГРЕЯ»)

В данной статье рассматривается функция метафоры в романе «Портрет Дориана Грея» как способа отражения образно-эстетической картины мира писателя. Проводится краткий обзор научной литературы по теме исследования. Представлен анализ метафор, отражающих авторскую картину мира, выполненный с использованием когнитивно-дискурсивной методологии исследования метафоры.

Ключевые слова: метафора, идиостиль, стилистический прием, эстетизм, концептуальная метафора

Вопрос о языке и индивидуальных стилистических особенностях автора является одним из основных в лингвистическом анализе художественного текста. Определение идиостиля автора было предметом исследования многих отечественных и зарубежных учёных, среди которых можно отметить Виноградова В. В., Выготского Л. С. и Лангакера Р. В. и других.

В. В. Виноградов определяет стиль как сложную, но структурно связанную и внутренне подкреплённую систему специфических стилистических средств, присущих тексту определенного автора. Внутренняя связь всех элементов идиостиля автора создает некое специфическое литературное единство,

обусловленное тенденциями развития литературного жанра [Виноградов 1961: 132].

Каждый писатель воспринимает и отражает окружающую его действительность по-своему, используя различные методы и подходы, которые могут быть обусловлены многими факторами, такими как культурные и социальные нормы, предпочтения читателей и существующие литературные традиции. Индивидуальный стиль писателя — это уникальный способ организации языкового материала, отражающий его художественное видение и создающий уникальную картину мира в его произведениях. Анализ индивидуального стиля включает попытку понять картину мира, которую автор создает в своих произведениях.

Индивидуальность автора проявляется в выборе ключевых слов, синтаксических структур и стилистических приемов, причем стилистический прием играет ключевую роль в формировании художественного образа произведения. По мнению Е.Б. Борисовой, при анализе художественного текста необходимо обратить внимание на языковые средства, служащие не только способом отображения вне-языковой действительности, но и формой создания художественных образов. Те дополнительные коннотации и ассоциации, т. е. «приращения смыслов», которые языковые средства регулярно приобретают, функционируя в тексте, определяются как их семантикой, так и их связями друг с другом [Борисова 2012].

Метафора – это литературный прием, который используется авторами для создания своего уникального стиля. Используя метафорический язык, писатель может наглядно проиллюстрировать какие-то идеи или подчеркнуть сходство между двумя разными идеями, действиями или предметами. Метафора играет важную роль в индивидуальном стиле писателя, создавая общую атмосферу произведения и отражая авторское видение реальности.

Н. Д. Арутюнова определяет метафору как «употребление слова, обозначающего некий класс предметов для характеристики или номинации

другого объекта, схожего с данным в каком-либо отношении» [Арутюнова 1990: 20].

И. Р. Гальперин видит в метафоре «отношение предметно-логического значения и значения контекстуального, основывающегося на сходстве признаков двух понятий» [Гальперин 1958: 245].

По мнению Дж. Лакоффа и М. Джонсона, метафоризация является базовым механизмом познания окружающего мира: человек воспринимает новую информацию только путем сравнения с чем-то уже известным [Lakoff, Johnson: 2003]. Развивая идеи американских исследователей, А. П. Чудинов разработал когнитивно-дискурсивную методологию метафорического моделирования, на которую мы будем опираться в данном исследовании [Чудинов 2001, 2003].

Оскар Уайльд – выдающийся английский писатель и драматург. Его идиостиль обладает рядом особенностей, которые делают его уникальным и легко узнаваемым. Одной из таких особенностей является использование ярких образных метафор, которые помогают создавать атмосферу таинственности и мистицизма. Кроме того, Уайльд часто использует иронию и сарказм, чтобы подчеркнуть свои мысли и идеи. Также драматургу присущ эстетизм, поскольку он придавал большое значение эстетическим принципам. В его работах отражены идеи о красоте, искусстве и роли эстетики в жизни человека. Его стиль письма отличается элегантностью и изяществом, что делает его произведения привлекательными для читателей.

В данной статье рассматривается функция метафоры в романе «Портрет Дориана Грея» как способа отражения образно-эстетической картины мира писателя. Как отмечал В. И. Тюпа, образ есть способ отражения действительности и представляет собой прежде всего картину человеческой жизни или обобщенный портрет, имеющий эстетическую ценность [Тюпа 2009: 29].

Уже в предисловии к произведению Оскар Уайльд посредством развернутой метафоры показывает свое отношение к искусству. Для него

художник – это создатель самого прекрасного на свете, человек избранный. А тот человек, который разбирается в этом мастерстве, заслуживает всяческих похвал:

Love and art are both simply forms of imitation. The artist is the creator of beautiful things. Those who find ugly meanings in beautiful things are corrupt without being charming. This is a fault. Those who find beautiful meanings in beautiful things are the cultivated. For these there is hope. They are the elect to whom beautiful things mean only beauty.

Прибегая к использованию метафоры, автор дает нам возможность приобщиться к его взглядам на различные аспекты социальной действительности. По мнению Н. Н. Болдырева, индивидуальный опыт человека находится в тесной связи с его культурным опытом и окружением, получая обусловленность благодаря широкому социальному контексту и принятому в нём способу метафорического структурирования действительности [Болдырев 2014].

Например, О. Уайльд использует такую комплексную социоморфную метафору: *The nineteenth century dislike of realism is the rage of Caliban seeing his own face in a glass. The nineteenth century dislike of romanticism is the rage of Caliban not seeing his own face in a glass.* С помощью этой социоморфной метафоры, созданной посредством зооморфной и артефактной метафорических моделей, автор сравнивает неприятие реализма обществом своей эпохи с чудовищем Калибаном, символом темных сил, невежества и уродства, смотрящимся в зеркало. Таким образом он выражает свое негативное отношение к обществу конца XIX века, которое, по его мнению, имеет те же характеристики.

Авторская картина мира выражается и в метафоризации логико-философских категорий: *The way of paradoxes is the way of truth. To test Reality we must see it on the tight-rope. When the Verities become acrobats we can judge them.* Глагольные метафоры отражают движение мысли писателя: концепты истины и реальности уподобляются гибкому канату (артефактная метафора), по которому ходят акробаты (социоморфная и игровая метафора). Этот перенос по сходству

основывается на аналогии между гибкостью каната и гибкостью действительности, позволяющей ей быть парадоксальной.

Особую роль в создании «метафорической мозаики» (термин А.П. Чудинова) романа играет система персонажей. Лорд Генри Уоттон — один из главных героев романа. Он пользуется уважением в высшем обществе и является образцовым представителем аристократии Великобритании конца XIX века. Гарри (так называют Лорда Генри в близких кругах) постоянно сыплет остротами, его изречения излишне парадоксальны:

- *It is only shallow people who do not judge by appearances.*
- *I can sympathise with everything, except suffering.*
- *Being natural is simply a pose.*
- *Conscience is the trade-name of the firm.*
- *The only way to get rid of a temptation is to yield to it.*

Генри Уоттон является типичным представителем британского общества XIX столетия, обличаемого Оскаром Уайльдом.

К сожалению, личность Гарри и его способность красноречиво выражать свои представления о жизни негативно повлияли на Дориана и его судьбу. Так, после одного из диалогов между Генри Уоттоном и Дорианом Греем используется следующая милитарная метафора: *He had merely shot an arrow into the air. Had it hit the mark?* Слова Лорда Генри, подобно выпущенной стреле, проникли в душу Дориана и остались в ней, породив дурные мысли и грязные желания.

Таким образом, Оскар Уайльд прибегал к использованию метафор для того, чтобы выразить осуждение общества, обличать его пороки.

Портрет Дориана Грея является центральным образом романа. Он сам по себе является развернутой метафорой. Молодой и прекрасный Дориан, изображённый на картине, является метафорой отношений искусства и жизни, противоречивых и непримиримых. Воссоздавая истину в портрете, а не в лице человека, писатель иллюстрирует свой принцип, согласно которому искусство

реальнее жизни, поэтому жизнь подражает искусству, а не наоборот. Портрет – это метафора души героя, «дневник» ее философских, эстетических и моральных метаморфоз. Артефактная метафора портрета выражена с помощью совокупности метафорических моделей с различными сферами-источниками:

- Посредством другой артефактной метафоры: *This portrait would be to him the most magical of mirrors*. Использование артефактной модели «*the portrait is a mirror*» отражает идею о том, что, увидев изменения в портрете, Дориан сможет узнать об изменениях, произошедших в его душе точно так же, как любой человек может узнать об изменениях в своей внешности, посмотревшись в зеркало.
- Посредством природоморфной метафоры: *And when winter came upon it, he* (Дориан с портрета – прим. авт.) *would still be standing on the verge of summer*. Метафорическое противопоставление «winter – summer» используется автором для обозначения грани между старостью (*winter*) и юношеством в пору возмужания (*spring trembles on the verge of summer*).
- Посредством антропоморфной метафоры: *When the blood crept from its face, and left behind a pallid mask of chalk with leaden eyes, he would keep the glamour of boyhood. // Not one pulse of his life would ever weaken*. Для описания постаревшего лица портрета автор использует развернутую метафору, называя лицо мертвенной меловой маской (*pallid mask of chalk*) с оловянными глазами (*leaden eyes*). Метафора «пульс жизни» (*pulse of life*) означает приподнятое настроение, желание жить и видеть мир в ярких красках.
- Посредством фитоморфной метафоры: *Not one blossom of his loveliness would ever fade*. Автор прибегает к данной метафоре, подразумевая под неувядающими бутонами прелести красоту Дориана с портрета, которая никогда не померкнет.

Использование метафорической модели движения и пространства – «*to follow his mind into its secret places*», основанной на сравнении разума с потаенными местами, указывает на то, что Дориану не вполне понятны свои

мысли и мотивы, что многое в своих мыслях остается для него загадкой, иными словами, мысли скрываются от него в неизвестных ему местах.

Скрытые смыслы в своих произведениях – еще одна отличительная особенность авторского стиля О. Уайльда. Он позволял читателям самостоятельно искать глубинные значения и послания. Фитоморфная метафора встречается и в других контекстах произведения:

- *The studio was filled with **the rich odour of roses**, and when the light summer wind stirred amidst the trees of the garden, there came through the open door **the heavy scent of the lilac**, or the more **delicate perfume of the pink-flowering thorn**.*
- *The heavy **scent of the roses** seemed to brood over everything.*

При описании мастерской художника Бэзила Холлуорда Оскар Уайльд неслучайно выбрал розу – аромат, наполнявший студию. Роза является символом искусства, творчества и любви. Также цветы выступают метафорой символа жизни, устройства мироздания:

- *Worlds had to be in travail, that the meanest flower might blow.*
- *For there is such a little time that your youth will last-such a little time.*
- *The common hill-flowers wither, but they blossom again.*

После разговора о молодости у Дориана Грея из рук выпала веточка сирени, что тоже является метафорой, потому что сирень — символ грустного расставания: *The spray of lilac fell from his hand upon the gravel.* Это означает, что Дориан Грей прощается со своей молодостью и красотой жизни.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что одним из основных приемов создания авторского стиля Оскара Уайльда, отличающегося элегантностью, остроумием и глубиной мысли, является метафора. Писатель использовал метафору для отражения своей картины мира, выражения философских и эстетических взглядов на окружающую действительность, а также социальной критики. Эстетическая функция авторских метафор О. Уайльда как правило передается через фитоморфную метафорическую модель. Кроме того, автор часто прибегает к использованию артефактных и социоморфных метафор, а

также метафор движения, демонстрирующих процесс аналогии между различными явлениями.

Список литературы

1. Арутюнова, Н. Д. Метафора и дискурс / Н. Д. Арутюнова. — Москва, 1990. — С. 5-32. — Текст: непосредственный.
2. Болдырев, Н. Н. Роль когнитивного контекста в интерпретации мира и знаний о мире / Н. Н. Болдырев. — Текст: непосредственный // Вестник Челябинского государственного университета. — 2014. — № 6 (335). — С. 118-122.
3. Борисова, Е. Б. Методологические принципы лингвопоэтического изучения литературно-художественного образа / Е.Б. Борисова. — Текст: непосредственный // Вестник Вятского государственного университета. — 2012. — № 2-1. — С. 99-103.
4. Виноградов, В. В. Проблема авторства и теория стилей / В. В. Виноградов. — Москва : Гослитиздат, 1961. — С. 613. — Текст: непосредственный.
5. Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И.Р. Гальперин. — Москва, 1958. — С. 333. — Текст: непосредственный.
6. Тюпа, В. И. Анализ художественного текста. 3-е изд. / В.И. Тюпа. — Москва, 2009. — С. 29-30. — Текст: непосредственный.
7. Чудинов, А. П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации: Монография / А. П. Чудинов. — Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2003. — С. 248. — Текст: непосредственный.
8. Чудинов, А. П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000): Монография / А. П. Чудинов. Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2001. — С. 238 с. — Текст: непосредственный.

9. Lakoff, G. *Metaphors We Live By* / G. Lakoff, M. Johnson. — Chicago: University of Chicago Press, 2003. — 242 p. — Text: unmediated.

10. Wilde, O. *The picture of Dorian Grey* / O. Wilde. — Moscow : Eksmo, 2016. — 320 p. — Text: unmediated.

THE FUNCTION OF METAPHOR IN O. WILDE'S IDIOSTYLE (BASED ON THE NOVEL «PORTRAIT OF DORIAN GRAY»)

This article is devoted to the function of metaphor in the novel «Portrait of Dorian Gray» as a way of reflecting the figurative and aesthetic picture of the writer's world. A brief review of the scientific literature on the research topic is conducted. The analysis of metaphors reflecting the author's picture of the world, performed using the cognitive-discursive methodology of metaphor research, is presented.

Keywords: metaphor, idiosyle, stylistic device, aestheticism, conceptual metaphor

About the authors:

D. S. Oteva – UrFU, Yekaterinburg (Russia)

Scientific supervisor: M. V. Plotnikova – UrFU, Yekaterinburg (Russia)

УДК 811.161.1

К. А. Палтиева

ЮКУ им. М. Ауэзова, Шымкент (Казахстан)

Научный руководитель: М. Т. Шакенова,

кандидат филологических наук, доцент,

ЮКУ им. М. Ауэзова, Шымкент (Казахстан)